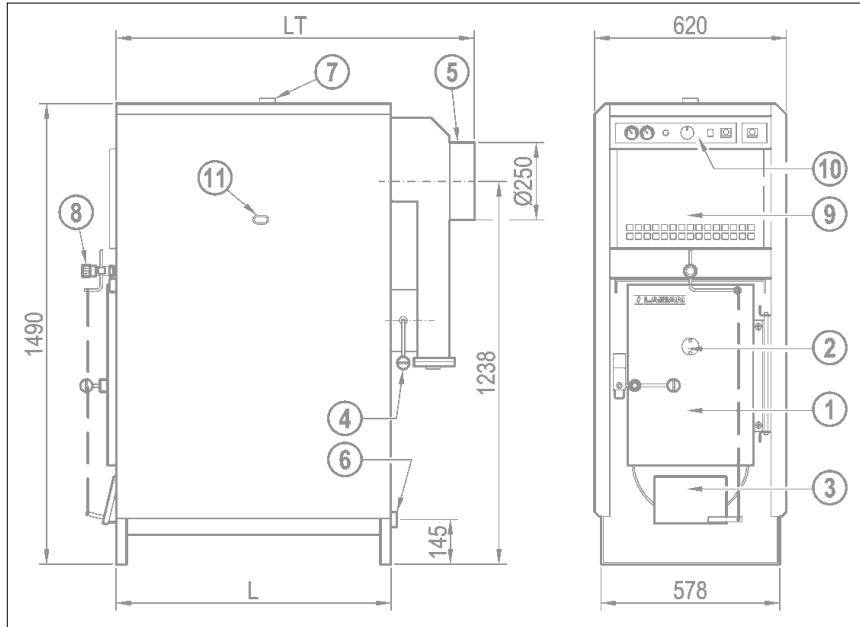


# CHAUDIERE BOIS

Modèles: CM-25, CM-35, CM-45 / CL-25, CL-35, CL-45

## MANUEL INSTALLATION ET UTILISATEUR COD. 42010.3

### SERIE CM MIXTE BOIS - FIOUL

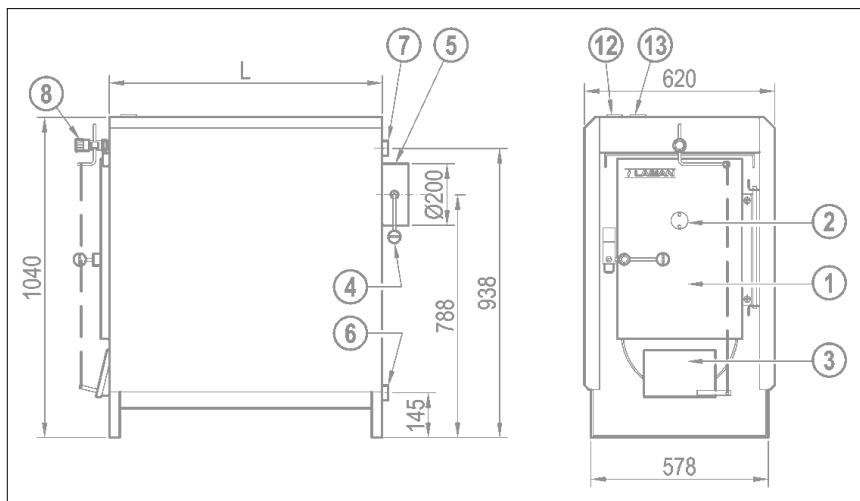


#### POUR TOUS LES MODÈLES

- Pression maxi. utilisation: 3 bar
- Température maxi utilisation: 90°C
- Rendement fioul: 88%
- Rendement : 74 %
- Tension électrique : 220 V

	Puissance nominale		Long. L mm	Long. LT mm	Long. Bûches	Volume foyer bois	Contenance en eau	Poids
	Kcal/h	KW.						
CM-25	25.000	29,1	715	987	580	144 l.	77 l.	321 Kg
CM-35	35.000	40,7	895	1167	750	188 l.	98 l.	373 Kg
CM-45	45.000	52,3	1075	1347	930	232 l.	117 l.	425 Kg

### SERIE CL BOIS



#### DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Porte foyer
2. Cailleton porte foyer
3. Entrée air inférieur
4. Réglage sortie fumées
5. Sortie de fumées
6. Retour chauffage 1-1/4
7. Aller chauffage 1-1/4
8. Régulateur de tirage
9. Porte brûleur
10. Tableau de commandes
11. Passe fils
12. Thermomètre
13. Manomètre

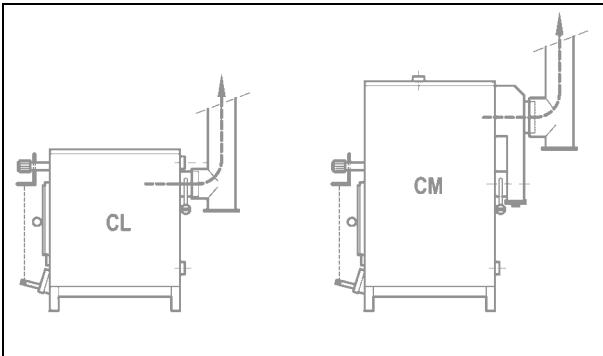
	Puissance nominale		Long. L mm	Long. Bûches	Volume foyer bois	Contenance en eau	Poids
	Kcal/h	KW.					
CL-25	25.000	29,1	715	580	144 l.	61 l.	214 Kg
CL-35	35.000	40,7	895	750	188 l.	76 l.	251 Kg
CL-45	45.000	52,3	1.075	930	232 l.	90 l.	288 Kg

## INSTALLATION (Généralités)

Avant de déterminer le lieu d'installation de la chaudière, il est nécessaire de prévoir et d'étudier chacun des éléments qui interviennent, pour qu'une fois installée et en fonctionnement, ce soit pratique et commode pour l'entretien et l'utilisation de la chaudière.

Elle doit être installée dans les règles de l'art, dans un local suffisamment ventilé et garantissant un renouvellement continu en oxygène. Dans le cas contraire, si l'apport en air frais n'est pas suffisant, la combustion sera mauvaise, le rendement faible, avec des risques pour la santé des personnes et pour les composants de la chaudière.

Le stockage de bois de chauffage doit être séparé et suffisamment éloigné de la chaudière suffisamment pour éviter tout risque d'incendie provoqué par étincelle. Dans le cas de combustibles liquides (fioul), le réservoir utilisé sera homologué pour ce type de liquides.



## CHEMINÉE

La sortie de fumées (cheminée) est élément très important dans toutes les installations de chaudières.

La cheminée peut être considérée comme une prolongation de la chaudière elle-même, le conduit doit remplir des conditions minimales quant aux dimensions pour garantir que celle-ci évacue correctement les gaz de combustion à l'extérieur. Le brûleur évacue les gaz de combustion jusqu'à la buse de sortie des fumées de la chaudière, la cheminée, quant à elle, évacue les fumées à l'extérieur, par conséquent il est nécessaire que cette cheminée ait une dépression (tirage) minimum de 2 mm.C.E. pour fonctionner correctement.

La cheminée doit avoir un diamètre égal ou supérieur à celui de la buse de sortie des fumées de la chaudière, elle aura une hauteur suffisante pour assurer le tirage nécessaire, et pourra être visitée pour le ramonage, sans avoir besoin de déplacer la chaudière. Éviter les tronçons horizontaux, et les coudes avec des angles inférieurs à 90°. À l'extérieur du logement, la cheminée doit être protégée du vent dominant, la sortie supérieure de gaz de combustion sera hors de la portée des tourbillons de vent produits par des parois proches ou des faitages de toits, et en ressortant 1 m au moins en hauteur de la paroi la plus proche dans un rayon de 10 m environ (IT-IC.08)

Dans le but de diminuer des pertes de chaleur, les bruits et éviter la condensation, il sera utilisé des conduits isolés thermiquement. Le tube de cheminée homologué, sera pour l'usage exclusif de la chaudière, et l'on ne reliera jamais la sortie de gaz à une cheminée préexistante.

L'emplacement de la chaudière dans la chaufferie laissera un espace suffisant pour l'inspection, la révision et la propreté de cette dernière, sans avoir besoin de déplacer la chaudière de sa place.

Avec tout ce qui précède et pour une installation, il est impératif de se référer à la réglementation existante et aux Instructions Techniques en vigueur pour les Installations Chauffage et d'ECS.

## COMBUSTIBLE

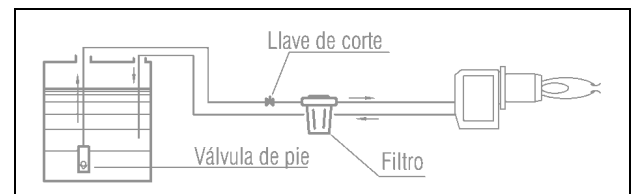
Les modèles CL sont destinés à des combustibles solides. Le combustible approprié est bois de chauffage, et le type et la qualité du bois de chauffage est déterminant pour obtenir un bon rendement. On ne doit pas utiliser des matériaux inflammables ni des produits dérivés du pétrole (matières plastiques, gomme... Etc.) polluants pour l'environnement, ils salissent considérablement la sortie de fumées, et réduisent sensiblement le rendement de la chaudière et sa durabilité.

Les modèles CM admettent des combustibles solides et en outre sont destinés pour utiliser un brûleur fioul comme alternative au bois de chauffage.

Le stockage de combustible doit être effectué de manière propre, étanche et sûre. La mise en place de récipients, inadaptés pour cette utilisation, est interdite.

Il est indispensable que les tubes aller et retour entre le brûleur et la citerne soient toujours visibles et s'assurer que dans les courbes des tubes (rigides ou flexibles) il n'existe pas d'étranglement.

Il est conseillé de placer sur le tube d'aspiration une crépine et une vanne d'arrêt avec le filtre de fioul.



Veiller à ce que les raccords unions sur le tube d'aspiration soient hermétiques pour éviter une prise d'air dans l'installation.

## CONNEXIONS

### CIRCUITS CHAUFFAGE ET D'ECS

Effectuer les connexions comme il est indiqué dans les schémas.

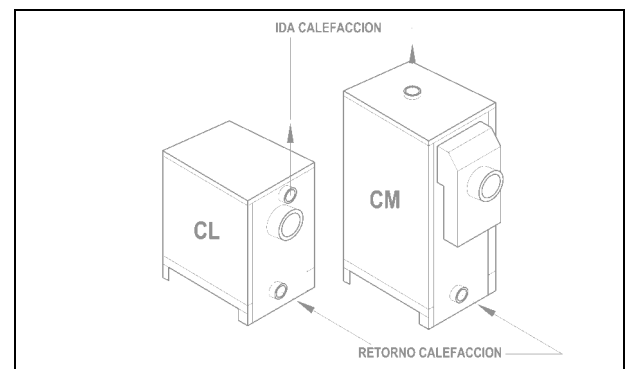
### SYSTÈME ÉLECTRIQUE

La connexion électrique est très simple, suffit d'effectuer le branchement de la fiche du câble « entrée réseau » situé dans la partie postérieure de la chaudière (angle sup. Droit)

### PRISE DE TERRE

Utiliser toujours la prise de terre de l'installation de la chaudière et de l'installation électrique le logement ou le local où est la chaudière.

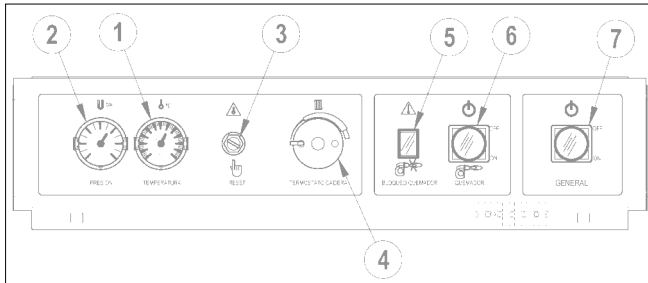
Tension d'alimentation électrique : 220V-II.



## TABLEAU de COMMANDES (Modèle CM)

Note : quand la chaudière sera en utilisation de solides (seulement bois de chauffage) le thermo-manomètre (1), et l'interrupteur général (6) seront en fonctionnement.

Il est très important de ne pas oublier d'actionner l'interrupteur général (6) lorsque l'on utilise seulement la partie chaudière bois. Cet interrupteur met en marche la pompe de circulation d'eau de chauffage, et pour une utilisation mixte, cet interrupteur alimente électriquement le brûleur.



### DESCRIPTION D'ÉLÉMENTS

- 1. THERMOMÈTRE.** Il indique la température du corps de la chaudière (non des radiateurs).
- 2. MANOMÈTRE.** Il indique la pression de la chaudière et de l'installation. Lors du remplissage d'eau (toujours quand la chaudière est froide), régler la pression à 1,2 bars environ.
- 3. THERMOSTAT DE SÉCURITÉ.** Il a pour mission de bloquer tout le système fonctionnant au fioul au cas où la température de l'eau arrive à 110° C. Pour le débloquent, retirez le bouton fileté, appuyez sur le thermostat et remettez le bouton de protection (\*). Normalement, et selon les normes de sécurité, il n'arrivera jamais à 110° C.
- 4. THERMOSTAT DE CHAUDIÈRE.** Il a pour mission de limiter la température du corps de la chaudière fonctionnant au fioul. Cette température est celle qui sera utilisée pour les radiateurs. Situer la commande à la température désirée.
- 5. BOUTON DE RÉARMEMENT DU BRÛLEUR.** En condition normale, il doit être éteint. S'il est allumé, le brûleur ne fonctionne pas pour divers motifs. Il est nécessaire de le réactiver, pour cela retirez la porte frontale de la chaudière et poussez 2 ou 3 fois sur le bouton destiné à cet effet sur le brûleur (voir manuel du brûleur), ainsi il sera remis en marche. (\*)
- 6. INTERRUPTEUR BRÛLEUR.** Cet interrupteur commande le brûleur. L'alimentation passe par le thermostat de sécurité.
- 7. INTERRUPTEUR GÉNÉRAL.** Dans la position « O » il est débranché, dans la position « I » la chaudière est alimentée mettant en marche la pompe de circulation. Il est indispensable que cet interrupteur soit relié avant de mettre le brûleur en fonctionnement par le biais de l'interrupteur (5).

(\*) Cette opération, que l'utilisateur doit connaître, doit être considérée comme exceptionnelle pour différents motifs, si elle devait se répéter c'est le signe que quelque chose ne fonctionne pas correctement, dans ce cas, il est indispensable de faire appel à un professionnel qualifié...

## FONCTIONNEMENT

### SÉRIE CL

1° Pousser l'interrupteur général et vérifier le fonctionnement du circulateur d'eau chauffage de l'installation.

Pour les modèles de la série CL, il suffit d'allumer le bois, et de régler le tirage de sortie et de celui d'entrée (consulter le manuel du régulateur) à disposition de l'utilisateur.

### SÉRIE CM

Pour les modèles de la série CM il est nécessaire de tenir compte qu'outre l'utilisation de combustibles solides, la chaudière fonctionnera également avec un brûleur de fioul. Il est nécessaire de tenir compte des prescriptions du type de brûleur qui a été installé.

Cependant, la démarche est la suivante:

- Appuyer sur l'interrupteur général (pompe chauffage).
- Régler la commande du thermostat de chaudière à 80° C environ
- Pousser l'interrupteur du brûleur et attendre 50 secondes environ (préchauffage du brûleur).
- Le brûleur est en route. Il s'arrêtera lorsque la température indiquée sur le thermostat de chaudière sera atteinte.

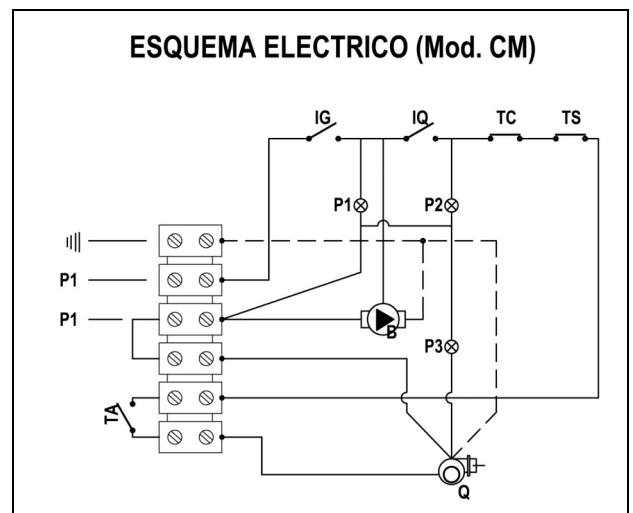
En fonctionnement la pompe chauffage envoie l'eau chaude aux radiateurs, la température chaudière diminue donc, le thermostat de chaudière donne alors consigne au brûleur de se mettre en marche.

Le tableau électrique est prévu pour relier un thermostat d'ambiance, dans ce cas le thermostat agit directement sur le brûleur.

L'utilisation du bois et du fioul peut se faire de manière combinée.

Le brûleur sera contrôlé pour chacun des motifs suivants :

- Thermostat de chaudière.
- Thermostat d'ambiance.
- Capacité de la charge de bois de chauffage en cours.



Le plus courant est d'utiliser :

- Bois de chauffage ou fioul.
- Bois de chauffage pendant le jour et fioul le soir.
- L'usage des 2 énergies donne priorité au fioul et au bois ensuite.

Cependant, l'expérience de l'utilisateur et ses nécessités détermineront toujours l'utilisation la plus confortable et pratique.

Pour les modèles (bois) consulter le manuel du régulateur

## MAINTENANCE ET PROPRETÉ

Doivent se distinguer deux parties, d'une part le brûleur fioul (s'il est installé) et d'une autre part la chaudière proprement dite, c'est-à-dire le foyer et la buse des fumées.

Les révisions du brûleur doivent être effectuées par un personnel technique qualifié, et au moins une fois par année. Pour cela prendre contact avec le service technique du brûleur ou de l'installateur.

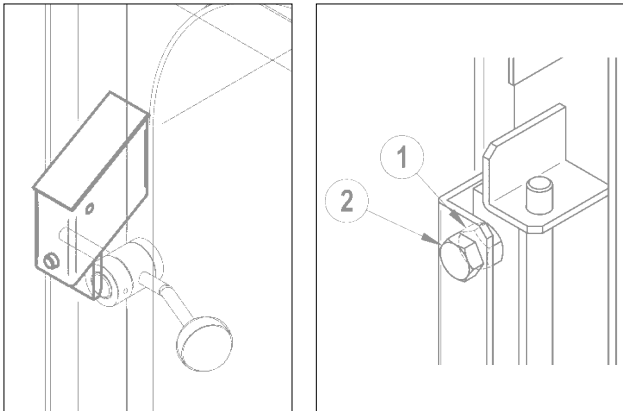
Pour ce qui concerne la chaudière, effectuer les opérations de maintenance de l'installation, éviter de vider l'eau de la chaudière, vérifier la pression de l'eau à 1,2 bars environ, et surveiller que la pompe de circulation n'est pas bloquée après une longue période d'inactivité.

La porte de chargement du bois, dispose d'un système de réglage de la tension dans toute sa découpe qui garantit une fermeture hermétique.

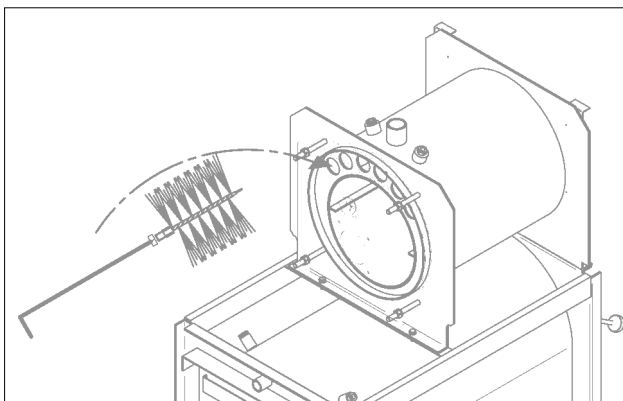
Quand, au cours de l'utilisation il sera nécessaire de régler la tension, procéder comme suit : (voir figure) :

- Dévisser la vis (1).
- Serrer la vis (2) (à droite).
- Revisser la vis (1) sur la vis (2).

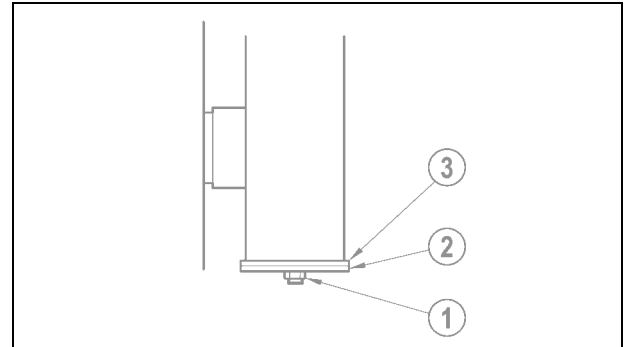
On doit nettoyer la suie de tout le parcours de fumées, tant dans le foyer bois que dans le foyer fioul.



La figure ci-dessous montre le goupillon de nettoyage des tubes des échangeurs du foyer fioul (Modèle CM). Si le brûleur est réglé correctement, il ne doit pas pratiquement y avoir de suies.



La figure ci-après montre la partie inférieure du collecteur de fumées (Modèle CM). Ce n'est pas une zone où la suie s'accumule facilement, cependant. Pour la nettoyer enlever la vis (1), retirer la trappe et ensemble (2) et (3) et l'accès libre pour le nettoyage.



Outre ce qui est indiqué quant à la chaudière, la propreté des conduits de cheminée est très importante, car l'accumulation de suies obstrue la sortie libre de fumée et en outre réduit le rendement de la chaudière.

Pour tout cela il est recommandé que l'installation de la chaudière soit effectuée par un professionnel.

## GARANTIE ET RESPONSABILITÉS

Le fabricant garantit le produit dans tous ses composants conformément à ce qui est stipulé sur la feuille de garantie.

Pour que la garantie soit validée, il est indispensable que l'utilisateur complète la feuille de garantie avec les données de l'installateur et du SAT, et retourne cette dernière en usine.

Le fabricant garantit le produit dans tous ses composants pendant une année à partir de la date d'achat.

La garantie couvre le remplacement des pièces nécessaires et qui sont la conséquence de défaut de fabrication.

Le remplacement des pièces n'inclut pas les frais dérivés d'assemblage, de frais d'envoi ni de déplacements.

L'installation de la chaudière et des accessoires de chauffage n'est pas de la compétence du fabricant de la chaudière.

Le fabricant n'assume pas de responsabilités sur les dommages et les préjudices provoqués à des personnes ou des biens produits d'accidents qui ne sont pas exclusivement de la chaudière en elle comme unité individuelle.

**NOTE :** Le fabricant se réserve le droit de modifications dans ses produits sans avoir besoin d'avis préalable, en maintenant toujours les caractéristiques essentielles pour accomplir la fin à laquelle est destinée la chaudière.

**LASIAN Tecnología del calor S.L.**  
Polg. Ind. "Las Norias", Parc. 7  
50450 MUEL (Zaragoza) - Spain  
[www.lasian.es](http://www.lasian.es)

